

بيئة اللغة العربية لترقية المهارات اللغوية  
بمعهد نور الهدى سومنب ومعهد دار الاتحاد بنكالن (دراسة مقارنة)

## البحث التكميلي

مقدم في تعليم اللغة العربية  
لاستيفاء بعض شروط الحصول على درجة الماجستير



إعداد

حـمـيلة

رقم القيد: F١٢٦١٨٢٧٢

كلية الدراسات العليا

قسم تعليم اللغة العربية

جامعة سونان أمبيل الإسلامية الحكومية بسورابايا

٢٠٢٠

## إقرار الطالبة

أنا الموقعة أدناها، وبياناتي كالآتي:

الاسم : حميدة

رقم القيد : F12618272

المرحلة : الماجستير

أقر بأن هذه الرسالة بكافة أجزائها أحضرتها من بحثي. وحرر هذا الإقرار بناء على رغبتي الخاصة ولاتجبرني أحد على ذلك.

سورابايا، ١٣ يوليو ٢٠٢٠

الطالبة المقررة



حميدة  
F12618272

## الموافقة من طرف المشرف

بعد الإطلاع على البحث الذي أعدته الطالبة

الاسم : حميدة

رقم القيد : F12618272

المرحلة : الماجستير

الجهة : كلية دراسات العليا جامعة سونان أمبيل الإسلامية الحكومية بسورابايا

لقد تمت الموافقة من طرف المشرفين على تقديم هذا البحث التكميلي الذي قدمته

الطالبة حميدة في سورابايا، ١١ يوليو ٢٠٢٠

المشرف ٢

الأستاذ الدكتور نصر الدين الماجستير

رقم التوظيف : ١٩٧٥٠٩٠٩١٩٩٨٠٣١٠٠٢

المشرفة ١

الأستاذة الدكتورة جويرية دخلان الماجستير

رقم التوظيف : ١٩٥٤٠٨٢٩١٩٧٩٠٠٣٢٠٠١

### اعتماد لجنة المناقشة

تمت مناقشة هذه الرسالة المقدمة من الطالبة حميدة في ٢٧ يوليو ٢٠٢٠

أمام لجنة المناقشة التي تتكون من:

١. المناقش الأول : الأستاذ الدكتور حسين عزيز الماجستير (.....)
٢. المناقش الثاني : الأستاذ الدكتور أحمد مروان توفيق الماجستير (.....)
٣. المشرفة الأولى : الأستاذة الدكتورة جويرية دخلان الماجستير (.....)
٤. المشرف الثاني : الأستاذ الدكتور نصر الدين الماجستير (.....)

سورابايا، ٨ أغسطس ٢٠٢٠

مدير كلية الدراسات العليا  
الأستاذ الدكتور أسودي



رقم التوظيف : ١٩٦٠٠٤١٢١٩٩٤٠٣١٠٠١



**KEMENTERIAN AGAMA**  
**UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SUNAN AMPEL SURABAYA**  
**PERPUSTAKAAN**

Jl. Jend. A. Yani 117 Surabaya 60237 Telp. 031-8431972 Fax.031-8413300  
E-Mail: perpus@uinsby.ac.id

LEMBAR PERNYATAAN PERSETUJUAN PUBLIKASI  
KARYA ILMIAH UNTUK KEPENTINGAN AKADEMIS

Sebagai sivitas akademika UIN Sunan Ampel Surabaya, yang bertanda tangan di bawah ini, saya:

Nama : HAMILAH  
NIM : F12618272  
Fakultas/Jurusan : Pascasarjana / PBA  
E-mail address : hamilahhasan@gmail.com

Demi pengembangan ilmu pengetahuan, menyetujui untuk memberikan kepada Perpustakaan UIN Sunan Ampel Surabaya, Hak Bebas Royalti Non-Eksklusif atas karya ilmiah :

☐ Sekripsi    ☒ Tesis    ☐ Desertasi    ☐ Lain-lain (.....)  
yang berjudul :

بيئة اللغة العربية لترقية المهارات اللغوية  
بمعهد نور الهدى سومنب ومعهد دار الاتحاد بنكالن (دراسة مقارنة)

beserta perangkat yang diperlukan (bila ada). Dengan Hak Bebas Royalti Non-Eksklusif ini Perpustakaan UIN Sunan Ampel Surabaya berhak menyimpan, mengalih-media/format-kan, mengelolanya dalam bentuk pangkalan data (database), mendistribusikannya, dan menampilkan/mempublikasikannya di Internet atau media lain secara **fulltext** untuk kepentingan akademis tanpa perlu meminta ijin dari saya selama tetap mencantumkan nama saya sebagai penulis/pencipta dan atau penerbit yang bersangkutan.

Saya bersedia untuk menanggung secara pribadi, tanpa melibatkan pihak Perpustakaan UIN Sunan Ampel Surabaya, segala bentuk tuntutan hukum yang timbul atas pelanggaran Hak Cipta dalam karya ilmiah saya ini.

Demikian pernyataan ini yang saya buat dengan sebenarnya.

Surabaya, 8 Agustus 2020

Penulis

  
( Hamilah )



## ABSTRACT

**Hamilah. 2020.** Arabic Environment Enhances Language Proficiency in Pondok Pesantren *Nurul Huda* Pekandangan Sumenep and Pondok Pesantren *Darul Ittihat* Bangkalan (Comparative Research).

This study aims to find out the Arabic Environment to Improve Language Proficiency and the advantages and disadvantages of the Arabic Environment that Improve Language Proficiency in Pondok Pesantren *Nurul Huda* Pekandangan Sumenep and Pondok Pesantren *Darul Ittihat* Bangkalan. By using descriptive qualitative research methods through a comparative approach, from the two *pesantren* (islamic boarding school), the researcher found the differences in the language activities, management, *nidzhom* and *manhaj* from the language environment, the elements of the curriculum, and the ability of students in the field of Arabic. The results of study are: 1. Arabic environment in the two Pondok Pesantren is a stimulus for response, motivation/encouragement and habituation to improve students' language proficiency. 2. There are language environment curriculum to improve language which consists of additional classes outside of official learning classes. 3. The strengths of the language environment in the two pesantren are shared by a variety of activities and language regulations that improve students' Arabic skills. The shortcomings of the Arabic environment in Pondok Pesantren *Darul Ittihat* Bangkalan are the lack of supporting instruments to facilitate learning Arabic such as television and madding or Arabic announcements. While the shortcomings Pondok Pesantren *Nurul Huda* Pekandangan Sumenep are the absence of special coaching for administrators in language development and the absence of *thorigah* development in *Dharsul idhof* learning.

**Keywords:** Arabic environment, Language skills





## الفهرس

أ..... صفحة الموضوع

ب..... اقرار الطالبة.....

ج..... الموافقة من طرف المشرف

د..... اعتماد لجنة المناقشة

ه..... صفحة الاتفاق على النشر

و..... ملخص البحث

ز..... Abstract

ح..... Abstrak

ط..... الفهرس

## الفصل الأول: مقدمة

١..... أ. خلفية البحث

٤..... ب. مشكلة البحث وحدوده

٤..... ج. أسئلة البحث

٥..... د. أهداف البحث

٥..... هـ. أهمية البحث

٦..... و. دراسات السابقة

## الفصل الثاني: الإطار النظري

أ. المبحث الأول: بيئة اللغة العربية ..... ١١

١. مفهوم بيئة اللغة العربية..... ١١

٢. تقسيم بيئة اللغة العربية..... ١٦





## الفصل الأول

## مقدمة

## أ- خلفية البحث

من عنصر نجاح عملية التعليم والتعلم أحده البيئة كانت البيئة آلة مساعدة التعلم التي تزيد على اعطاء الدوافع والحافز الاستجابي عند عملية التعليم والتعلم.<sup>١</sup> كما قال عبد الخير أن التعلم الناجح وأيضا في تعلم اللغة فيه عدة من المتغيرات فهي: الطلاب والمدرس والمواد التعليمية وأغراض التدريس والوسائل المناسب والآخير بيئة تعليم جيدة. وبالحقيقة إن مهارة اللغة العربية يحتاج إلى بيئة تعليم اللغة كي يحقق الطلاب لغتهم في تلك الوسائل كالبيئة لأنها من عنصر المهمة في نجاح استيعاب لغتهم المهمة.<sup>٢</sup>

من أحد المحاولة الذي طور مؤسس التربية لترقية كفاءة الطلاب فهذا هي طريقة لتطبيق الكفاءة اللغوية.<sup>٣</sup> في تعليم اللغة الثانية (اللغة العربية أو الإنجليزية)، كانت بيئة اللغة مهمة كميدان اكتساب اللغة العربية لمتعلم اللغة العربية. لابد تكوين بيئة اللغة العربية لشحذ مهارات اللغوية رسميا. عند محبيب في بحثه لابد تكوين بيئة اللغة العربية وقيل إن تكوين بيئة اللغة العربية لتعويد وقدرة مهارة اللغة فعالية يعني حطة في العصر الحاضر أو المستقبل.<sup>٤</sup>

نظرا إلى أهمية بيئة اللغة العربية، رأى *krashen* أن كل المقابلة عن المهارات التي تنتج متعلم اللغة العربية إما شفاهيا أو تحريريا التي حصلت من جهاز اللغة لدى الطلاب كالحصول في اكتساب اللغة. وأما جهاز اللغة (قاعدة اللغة) الذي

<sup>1</sup> Burhanuddin, dkk, *Profesi Keguruan* (Malang: IKIP, 1995), hal: 20

٢ محمد محمود الحلية، تصميم وإنتاج الوسائل التعليمية (دار المسيرة: العربي، ٢٠١٧)

<sup>3</sup> Haniyah, *Pengelolaan Lingkungan Berbahasa Arab Dalam Upaya Meningkatkan Upaya Keterampilan Berbahasa Arab*. (Jogjakarta: UINSUKA, 2016), hal: 24

<sup>4</sup> Muhibb Abdul Wahab, *Penciptaan B'ah Lughawiyah Dan Pengembangan Keterampilan Bahasa Arab*, (Jakarta: Lembaga Penelitian UIN Syarif Hidayatullah Jakarta, 2008), Cet. I, hal: 307



التفهم عند عملية الذهني أو عند اكتساب اللغة، وقيل أن الطلاب يكون نشيطا عند عملية اللغة.<sup>٧</sup>

فهذه النظرية مناسبة بأحد المعهد في مادورا هو معهد نور الخليل بنكالن، كان طلابه ماهر في اللغة العربية بل في أي مهارات خصوصا مهارة القراءة و مهارة الكتابة ولا تطبق بيئة اللغة. فكان هذا المعهد دلالة على استخدام النظرية المعرفية حتى ضعفوا في تطبيق كلام اللغة العربية.<sup>٨</sup>

كانت اللغة إحدى من طبيعات (*habits*) لابدأ التكرار كي يكون النشاط طبيعيا إذ يكرر عدة مرات.<sup>٩</sup> وكذلك ترقية الطبيعات مهمة جدا لاعطاء الدوافع الخاصة والحافز الاستجابي حتى تترقى مهارة اللغة أحسن ترقى.

بناءً على الشرح الذي قد سبق في هذا البحث يعني عن تطبيق عملية وجود البيئة العربية بأنشطة لغوية في الدرس الإضافية لترقية المهارات الطلاب حتى توجد بيئة اللغة العربية. لقد كثر في زماننا هذا في عصرنا الحاضر معاهد رسمياً كانت أو غير رسمي التي تقدم الملاحظات إلى متعلم اللغة الثانية أو اللغة الأجنبية على وهي اللغة العربية و اللغة الإنجليزية وأيضاً استخدام الوسيلة في تعليم اللغة العربية.

نظرا إلى أهمية بيئة اللغة العربية كانت المعاهد والمدارس في إندونيسيا تطبيق بيئة اللغة العربية و أوجب على الطلاب استخدام اللغة العربية أيامهم في المعاهد وحولها. فكان شعار بمعهد نور الهدى سومنب ومعهد دار الاتحاد بنكالن متساويين، وكان مؤسس معهدين خريجة من أشهر المعهد في مادورا يعني معهد الأمين الإسلامي برندوان سومنب مادورا الذي يطبق بيئة اللغة العربية. فتريد الباحثة

<sup>7</sup> Umi Hijriyah, *Pradigma Pembelajaran Bahasa Reorientasi Teori Pendekatan Dan Metode Pengajaran* (Lampung: IAIN Raden Intan Lampung, 2016), Hal: 3

<sup>8</sup> *Ibid*, hal: 4

<sup>9</sup> Muljanto Sumardi, *Pengajaran Bahasa Asing Sebuah Tinjauan Dari Metodologi*, (Jakarta: Bulan Bintang), hal: 56

أن تعرف وتبحث عن بيئة في هذين معهدين. تحت الموضوع : بيئة اللغة العربية  
لترقية المهارات اللغوية بمعهد نور الهدى سومنب ومعهد دار الاتحاد بنكالن.

## ب- مشكلة البحث وحدوده

نظرا إلى خلفية البحث، كانت المشكلة الرئيسية التي وجدت الباحثة بين معهدين هما نور الهدى بسومنب ومعهد دار الاتحاد بينكالن يعني أن الشعار (اللغة العربية تاج لمعهدنا) بمعهد نور الهدى سومنب ومعهد دار الاتحاد بنكالن متساويين وكان الطلاب من معهدين نجحوا من عدة المسابقات اللغوية كمثال الخطابة والمناظرة وما إلا ذلك. فبهذا السبب تريد الباحثة أن تبحث عن بيئة اللغة العربية لترقية المهارات اللغوية والطلاب الخائف عن الخطاء في تعبير اللغة العربية. فبتم هذه الدراسة في إطار محصور بمجموعة من الحدود كمايلي:

## ١. الحدود الموضوعي

حددت الباحثة هذا البحث بالموضوع بيئة اللغة العربية. ويراد من البيئة الاصطناعية: أنشطة اللغوية وتنفيذها والنظام والتنظيم في هذا البحث لترقية المهارة الطالبة في كفاءة اللغوية بوجود بيئة ابتكارية ويقصد من هذه الجراسة يعني دراسة مقارنة بين المعهدين يعني بمعهد نور الهدى سومنب ومعهد دار الاتحاد بنكالن.

## ٢. الحد المكاني

قيام هذا البحث يعني بيئة اللغة العربية بمعهد نور الهدى سومنب ومعهد دار الاتحاد بنكالن (دراسة مقارنة).

### ٣. الحد الزمني

يقتصر هذا البحث على الدراسة المقارنة. يجري هذا البحث من شهر فبراير إلى يونيو للعام الدراسي ٢٠٢٠ م.

### ج- أسئلة البحث













والمدخل في بيئة اللغة العربية كما قال حليمي زهدي وقالت فاتحية الزهرة أن البيئة التي تتكون من المذكور بزيادة العوامل التي تؤثر وكذلك النظام في المعهد لتنمية مهارات اللغوية.

وأما المرافقة بين البحوث السابقة يعني كل المعهد فيه منهج تعليم اللغة العربية، والتنظيم، أنشطة اللغوية وتنفيذها، النظام. وأما الذي بحثت الباحثة، الاختلاف والمرافقة في بيئة اللغة العربية المقصودة، يعني في اكتسابها الدقيقة المتكاملة الشاملة من عناصر البيئة في منهج تعليم اللغة العربية، والتنظيم، أنشطة اللغوية وتنفيذها، النظام لأن مدير المعهد إقامة التقويم مع مراقبة الطلاب طول اليوم واليلة. فإذا، هناك الاختلاف والمرافقة بين البحوث السابقة مع هذا البحث واستراتيجيتها في تنمية هذه البيئة.



















في تطبيق بيئة اللغة العربية لا بد ملاحظة خمسة أنواع عن البيئة من المجتمع: **أولاً:** البيئة المرئية: كانت هذه البيئة كالصور والاعلانات ومجلة الحائط وغيرها التي كانت جميعها مملوءة بكتابة اللغة العربية. **ثانياً:** البيئة السمعية هي كانت هذه البيئة ممكنة لقسم التعليم استماع الخطابة، والاعلانات والمحاضرة والنشيد واستماع الاعلان من الراديو والتلفزي الذي يمكن الطلاب تدريب الاستماع مباشرة باللغة العربية لاسيما من العربيين. **ثالثاً:** بيئة المعاملة أو معاملة في عملية تعليم والتعلم. كان المعلم والمتعلم وجميع موظفين استخدام اللغة العربية للتعويد في استخدام اللغة العربية كل يوم. **رابعاً:** بيئة التعليمية يعني كان نظام وجوب استخدام اللغة العربية في أماكن المعين والأوقات المعين. **خامساً:** البيئة السيكلوجية يعني الارتباك لتنمية اللغة العربية. ٣٥

## ب- البيئة غير الاصطناعية (الطبيعية)

المراد من البيئة غير الاصطناعية يعني البيئة الطبيعية استخدام اللغة لأجل التفاهم أو نقل المعلومات يعني التركيز على المحتوى. وهذا مستخدمة عند المحادثة للغة الأولى أو الثانية وهذا البيئة موجودة في بلدان التي كانت اللغة العربية كاللغة الأولى.<sup>٣٦</sup> تشتمل البيئة الطبيعية مجموعة من المواقف كمثال المحادثة في البيت مع الأسرة أو الأصدقاء أو مع التجار أو في السوق أو في أي مكان ما الذي يتحدث على شكل طبيعي.<sup>٣٧</sup>

<sup>35</sup> Abdul Wahab, *Epistemology & Metodologi* ....., hal:298

٣٦ حليمي، البيئة العربية تكوينها ودورها في اكتساب العربية .....، ص: ٤١

<sup>37</sup> Andiopenta Purba, “Peranan Lingkungan Bahasa Dalam Pemerolehan Bahasa Kedua”, (Pena Vol. 0 No.1. 8910), hal:19



٢. تحديد الأماكن الجائزة الكلام ليس باللغة العربية في مستودع الكتب وفي المقصف.
  ٣. عقد لقاءات العربية حيث تفتح للطلاب المناقشة الأوضاع المدرسية والاجتماعية فيما بينهم على ضوء الكلمات أو المفردات أو الاصطلاحات المدروسة لتدريب الطلاب على الاستماع والتحدث والتعبير الشفهي وغير ذلك.
  ٤. إقامة تعليم الدورة العربية خارج الحصة الدراسي الاصطناعية وذلك عن قلة زمن الحصة العربية داخل الفصل.
  ٥. إقامة الأنشطة العربية في أوقات معينة من أيام الأوقات من حيث اسراف الطلبة ميولهم نفسية و فنية من مصرحية وخطابات.
  ٦. تدريب الطلبة على أن يلقوا الخطابة بالعربية في المحاضرة
  ٧. تعزيز الطلبة على مهارة الاستماع ومشاركة أنشطات الفصحى الإبداعية ونشر الأبحار العربية أو استماع المحاضرت أو الحديث الطويلة أو الحوار وغير ذلك.
  ٨. المعاونة مع معلمي المواد لعلوم الدينية لتكوين المواد يعني أن تكون المواد التعليمية باللغة العربية سهلة العبارات.
  ٩. تطوير الدراسات التربوية في ميدان تعليم اللغة العربية وتعليمها يعني أداء مناهج جديدة في دراسات اللغات وتعليمها.<sup>٤١</sup>
- (٤) وظائف بيئة اللغة العربية

<sup>٤١</sup> علي أحمد مذكور، *تدريس فنون اللغة العربية* (القاهرة: الفكر العربي، ٢٠٠٦) ص: ٢٧



































على ادراك الرموز اللغوية المنطوقة و فهم المدلول وتحديد الوظيفة الاتصالي التي تمت من الرموز أو الكلام المسموعة. إن مهارة الاستماع التي وجدت في معهدين يعني الحوار أو الأخبار المسموعة بالإذاعة من عدة أنشطات اللغوية كالاعلانات الصباحية والمسائية وليلة الثلاثاء بعد الاستماع لابد كل الطلاب كتابة ماسمعه.

تضمنت مهارة الاستماع إلى ثلاثة كماليلي: استقبال، انتباه واعطاء  
معنى للمستمع في الخطوة الأولى فيستقبلون المستمعون ميرات سمعية أو  
مثير سمعية بصرية من بين المحدث بعد ذلك تركيز المستمعين على مثيرات  
مختارة متجاهلين يعني المثيرة المثوثة. لأن هناك مثيرات عديدة تحيط  
بالطلبة في غرفة الصف فإن عليهم الانتباه إلى رسالات المتحدثين المركزيين  
لانتباه على المعلومات الكبرى أهمية في تلك الرسالة. فإن الخطوة الثالثة  
تعني كان المستمعون يعطون معنى أو يفهمون رسالة المتحدث. وأما في  
اعطاء المعنى فقد يستخدم المستمعون عملية ممثلة و المواءمة للرسالة

<sup>79</sup> Ulin Nuha, *Ragam Metodologi & Media*, ..... hal: 78

وأما العوامل التي تؤثر لمهارة الاستماع يعني لا بد للمعلمين ادراك أهمية الاستماع داخل غرفة الصف في المستوى الابتدائي وبخاصة في الصفوف الأولى لأن النجاح الأكاديمي مرتبطا بقدرة الطفل على الإستماع ويبد عموما فإن الطلبة يسمعون من ٥٠-٦٠% وأكثر مما يقول لهم المعلم. وبالمثل فإن الدراسة التي قام به weave, 1972 قد ربطت نجاح الطلبة باسترجاع المعلومات شفويا من معلمهم.<sup>٨١</sup>

(١) ينبغي أن يزود المعلم الطلبة بالغرض من الاستماع  
(٢) خلق جو ملائم للاستماع

(٤) يستخدم المعلم تقنيات تعليمية تزيد من مستوى الاستماع

التقديري (٣) المركز (٤) الناقد والتحليلي. وأما الاستماع الهامشي هو إن الاستماع الأقل حاجة في التركيز والأكثر تكراراً هو الموصوف بالهامشي

2.00

<sup>٨٢</sup> محمد صالح الشنطي، المهارات اللغوية مدخل، .....ص: ٢٠٥٨









٨. ممارسة تقليد الاستماع وآدابه. مع أنه لا يكفي الانصات إلى متحدثه بل إنه يعرف كيفية قدرة مشاعرهم.
٩. مقابلة حديث المتحدث عن نفسه إلى غيره من آدب
١٠. انقاد ماسمعه، فلا اخدعته كعبارة معينة أو طرائق عرض مخصوصة أو مشاعر وانفعالات ضاعها القائل على قوله. على كل حال ألا يتصرف هذه المحاولات عن الغرض الرئيسي والهدف الذي يتوجه المتكلم.
١١. قدرة المشاعر ألك الذين لبعضهم أشكال العجز في الحديث فلا يغضب عليهم ولا يظهر اشمئزاه منهم.
١٢. البعد على مصادر الشئت عن عنوان الحديث، فلا طرح موضوعة جانبية إلا بالشكل المخدوع الرئيسي.
١٣. الحفظ بشيء الذي سمعه حيا في أفكاره ومعرفة ما هو الديد مما سمع ومما متناقض.
١٤. همالية سرعة من لسان المتكلم وتفكير ما يتكلم.
١٥. كيفية نفسه للطريقة العتي يتحدث بها المتحدثوسرعته في ذلك ثم يتلفظ بسرعة أفكار المسرعين في الحديث
١٦. قدرة الربط بينما ييمعه الآن وبين خبره السابق بموضوع الحديث ثم يقيم التقويم.<sup>٨٩</sup>
١٧. تدبير وجهه المتكلم الذي كونه غير متدبر يعني الذي نظر المتحدث وظهر إنصاته إليه وميوله بما يقول.

لا بد أن يسير درس الاستماع مع الخطوة المحددة، فيما يلي: <sup>٩٠</sup>

<sup>٩٠</sup> نفس المراجع، ص: ١٥٨







في اللغة الثانية من المهارات الأساسية مماثلة على غاية من غايات تعليم اللغة. وإن كان هو نفسه وسيلة الاتصال مع الآخرين. إن الكلام مهارة لا يتعلمها الطلبة إن تكلم المعلم وظل وهو مستمع من هنا تقاس كفاءة المعلم في حصة الكلام بمقدار صمته وقدرته على توجيه الحديث وليس بكثرة كلامه واستثاره بالحديث. ومن ثم، إن الكلام يعني نشاط عقلي مركب. إنه يستلزم القدرة على تمييز الأصوات عند سماعها وعند تطبيقها.<sup>٩٥</sup>

<sup>٩٥</sup> رشدى ، تعليم اللغة العربية ..... ، ص ١٦١ .















إن مهارة القراءة ليست كمهارة آلية بل بسيطة كما أنها ليست أداة تعليمية ضيقة بل إنها أساسية عملية ذهنية تأملية. ولا بد التنمية كتنظيم مركبة الذي تكونت من الأنماط التفكير و التقويم و الحكم والتحليل والتعليل وتحليل المشكلات. إن عملية القراءة كنشاط الذي تكون من أربعة عناصر يعني استقبال بصري للرموز وهذا يعني سمي بالنقد. ودمج لهذه الآراء مع أفكار القارئ وتصوير لتطبيقاتها في مستقبل الحياة وسمى بالتفاعل.<sup>١١٤</sup>

ومن أهمية مهارة القراءة سوف تكون أساسالمهارة الأخرى فضلا  
لمهارة الكتابة. لأن القراءة مساعدة المعارف ومثيرة لمهارة الكتابة حتي  
تزيد معرفة التلاميذ إما بالمفردات أو الكلمات أو الجمل أو العبارات التي  
لم يعنفوا من قبل، فهذا مستخدمة لمهارة الكلام والكتابة. كانت القراءة  
أهم من المهارة الأخرى إذا كان المعلم مستخدما طريقة القواعد والترجمة  
في تعليم اللغة العربية.<sup>١١٥</sup>

تتخلص أن الأهداف الرئيسية في مهارة القراءة يعني كونها قادرة على قراءة اللغة العربية من اليمين إلى اليسر بشكل سهولة إما قراءة الصمت أو سرعة أو متلطف المعنى. وأما الأهداف من مهارة القراءة كمايلي: <sup>١١٦</sup>

٢- معرفة كلمات جديدة ذا معنى واحد

### ٣- معرفة المشترك في اللفظي

<sup>١١٤</sup> رشدي أحمد طعيمة، تعليم المعربية لغير الناطقين بها .....، ص: ١٧٥

(٢٠١١)، ص: ١٣٣.



















كانت الكتابة كوسيلة من وسائل الاتصال فهي وسيلة للتعبير أو الكلام عما قد دار في النفس أو خطر في البال. والكتابة هي أداة مهمة لبيان تمام حصول المعلومات لأنها كوسيلة لتفكير المنظم وكذلك إتقان ومات الملاحظة. وللكتابة قيمة تربوية حيث أنها أداة بين أدوات التعليم والتعلم من حيث ما احتفظ المتعلم بما يعلمه بها، وهي ميدان لاكتشاف موهب الطلبة من حيث السلك و أيضا وسيلة من وسائل التقويم عن طريق الامتحان التحريري. ١٢٥

### (٣) أهداف مهارة الكتابة

وأما الأهداف الأساسي في مهارة الكتابة هي قدرة التعبير الذي قد  
سلم و وضح و وتعمق لدى المتعلم. وأما الأهداف العامة يعني  
كمايلي: ١٢٦

- أ- اكتسب المتعلم قدرة التعبير عن الأفكار والأحاسيس والانفعالات والعواطف شكلا راقا و رفيعا ومؤثرا فيه شاعة الأفق ورحابة الإبداع
- ب- اكتسب المتعلم قدرة التعبير بلغة سليمة أي صحيحة بمراعاة القواعد المستخدمة الجيدة لأنظمة القدرة التركيبية والصرفية والبلاغية.
- ج- ترقية قدرة الطلبة على مواجهة المواقف الحياتية المختلفة ككتابة بطاقة تهنئة أو رسالة لتصديق أو كتابة المذكرات والخواطر.

<sup>١٢٥</sup> عمر الصديق عبد الله، تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها الطرق - الأساليب - الوسائل، مصر، الدار العالمية، ٢٠٠٨ م،

ص ۱۱۲-۱۱۳

١٢٦ إبراهيم علي، رابعة، مهارة الكتابة ونماذج تعليمها، (٢٠٠٧: الألوكة)، ص: ٣







وأما المهارات اللغوية الأربعة متكاملة بين البعض في المدخل الاتصالي ولا ينبغي متكاملة هنا لمجرد جمع مهارة إلى مهارات أخرى وإما هي أشياء أبعد من ذلك. إذا دخل هذا في صميم المواقف الاتصالية نفسها فالمواقف الاتصالية غالبا ما احتاج إلى وظائف مهارتين أو أكثر في المرة الواحدة، وللتصور مثلا موقفا يدبر الفرصة فيه حوار مع توظف الاستقبال في معهد ما. مثلا، في المواقف لمشاركة المهارات اللغوية الأساسية الأربعة في وقت واحد.<sup>١٣١</sup>

### ج- المبحث الثالث: النبذة التعريفية عن ميدان البحث

كان معهد نور الهدى يقع في قرية فكنداغان مقاطعة من سومنب في مادورا، يعني مقاطعة من جاوى الشرقية. كان مؤسس هذا المعهد خريج من معهد الأمين وهو أحد المعهد العصري المشهور في مادورا. قام هذا المعهد حول سنة ١٩٣٦. كان معهد نولر الهدى هو مؤسسة التي تأسس على روح المعهد الإسلامي يعني تركز عن التعليم والدعوة واللغة حتى يقيم في هذا المعهد مركز اللغة لترقية واحياء اللغة العربية فى هذا المعهد.

١٣١ نفس المراجع، ص: ٩







لايسير سيرا حسنا إلا بوجود النظام ثم مساعدة بالأنشطة اللغوية وأيضا بالدراسة الإسلامية والعربية التي تحتوي من علم التجويد والتفسير وعلومه، والحديث ومصطلحه والسيرة النبوية وتاريخ الإسلامي، ثم الفقه وأصوله وقواعده وفرائضه ثم الأديان ثم علم الأداب ثم كتب التراث ثم اللغة العربية التي تحتوي من دروس اللغة العربية والإنشاء والمطالعة والمحادثة وتمارين اللغة العربية و الكتابة والاملاء والترجمة والقواعد النحوية والصرفية والنصوص والبلاغة ودروس اللغة من محكمة الحكومية. يتم هذه المواد التعليمية يلقيها المعلمون باللغة العربية ليكون الطلبة متعودون باللغة العربية. ١٣٤

<sup>١٣٤</sup> زين الأولى، مركز اللغة دار الاتحاد بنكالن ٢١ أبريل ٢٠٢٠









بأنواع من جنسه. وأحدها يعني العينة الهادفة (Purposive sampling) فهي تقنية استخدام مصادر البيانات باعتبارها معينة.<sup>١٤٧</sup>

يستخدم الباحث في هذا البحث العينة هي جزء من مجموعة الأفراد في معهد نور الهدى سومنب ومعهد دار الاتحاد بنكالن لأنها لا يمكن أن قامت ببحث كل مجتمع البحث بسبب القدرة والأوقات المحدودة. والعينات مكونة من أعضاء مركز اللغة وقسم اللغة من المدرس ومدرسي اللغة. والعينة التي ستستخدم الباحث في هذه الطريقة يعني العينة غير الاحتمالي (*Probability Non Sampling*) من جنس العينة الهادفة (*Purposive sampling*) لأن الباحث ستأخذ أفراداً معينة باعتبار أنهم أعرفوا الذي ترجى الباحث أو كالفود حتى تكون تسهيلة في تجول العينة أو الأحوال في هذا البحث.

## الجدول ١

مجموعة العينة من جنس العينة الهادفة (Purposive sampling)  
من معهد نور الهدى

الرقم	البيان	عدد
١	رئيس مركز اللغة	١
٢	أعضاء مركز اللغة	١
٣	مدرسي اللغة العربية	١
٤	الطلبة	٣

## الجدول ٢

مجموعة العينة من جنس العينة الهادفة (Purposive sampling)  
من معهد دار الاتحاد

الرقم	البيان	عدد
-------	--------	-----

<sup>147</sup> Sugiono, *Metode Penelitian Kuantitatif, Kualitatif dan R & D* (Alfabeta : Bandung. 2019 cet.ke-2), hal: 288











### (١) دليل الملاحظة

وأما دليل الملاحظة يعني أسئلة تحتوي على التنظيم في بيئة اللغة العربية و الأنشطة اللغوية وتنفيذها في بيئة اللغة العربية والوسائل الموجودة المساعدة لترقية مهارات اللغوية والنظام الدوافع ومواد التعليمية في الفصل وخارجه في بيئة اللغة العربية لترقية مهارات اللغوية بمعهد نور الهدى سومنب ومعهد دار الاتحاد بنكلن. مقدمة للمستجيبين لنيل البيانات المحتاجة.

## (٢) دليل المقابلة

وأما دليل المقابلة يعني تحتوي على على التنظيم في بيئة اللغة العربية و الأنشطة اللغوية وتنفيذها في بيئة اللغة العربية والوسائل الموجودة المساعدة لترقية المهارات اللغوية والنظام الدوافع ومواد التعليمية في الفصل وخارجه وأثر بيئة اللغة العربية لترقية المهارات اللغوية بمعهد نور الهدى سومنب ومعهد دار الاتحاد بنكلن مقدمة للمستجيبين لنيل البيانات المحتاجة.

### (٣) قائمة الوثائق

وأما قائمة الوثائق يعني تحتوي من آلات التسجيلات و الكاميرا وكذلك دليل للحصول على الوثائق و تركيز الباحثة بما يتعلق بالبحث، كمايلي:

١. سيرة المعهدين
٢. كتب تعليم اللغة العربية
٣. الأنشطة اللغوية
٤. تنظيم و نظام بيئة اللغة العربية وغيرها مايتعلق بيئة اللغة العربية لترقية المهارات اللغوية.

## الجدول ٤

## البيان لبنود جمع البيانات





## عرض البيانات وتحليلها ومناقشتها

قامت الباحثة عرض البيانات وتحليلها ومناقشتها في هذا البحث التي تكون مساعدة على اجراءات النتائج. فكانت البيانات معروضة ومحصورة بوسيلة الملاحظة للتأكيد والمقابلة للتفسير والوثائق للتقوية. ثم قامت الباحثة عرض البيانات وتحليلها ومناقشتها عن بيئة اللغة العربية لترقية المهارات اللغوية بمعهد نور الهدى سومنب و معهد دار الاتحاد بنكالن.

المبحث الأول: تطبيق بيئة اللغوية لترقية المهارات اللغوية بمعهد نور الهدى سومنب  
و معهد دار الإتحاد بنكالن  
أ- ومن ناحية البيئة الجمادية

هي كمثال الوسائل في تطبيق بيئة اللغة العربية في معهدين فتكون من (١) من الاعلانات الصوتية ويقصد بهذا تطبيق معهدين الاعلانات المسموعة باللغة الرسمية إما من الأخبار ودعوة الطلبة وبرامج الاستماع لتعودي الطلبة في سماع اللغة العربية والتعود وكونه حافزا استجابيا. (٢) مجلة الحائط ويقصد بهذا كل الاعلانات المكتوبة ملصقة فيه وزيادة المعلومات من كتابة الطلبة. (٣) تلصيق المفردات في الأماكن المتنوعة من وضع المفردات الموضوعية في الأماكن المتنوعة كمثال في المطبخ ولكل حجرات الطلبة و المصلى وفي أماكن الأخرى وتلصيق المفردات في الأشياء الموجودة في المعهد، كمثال في الشجرة الكوخ والأشياء الأخرى الموجودة في المعهد وأحواله. (٤) استماع الصوت في وقت معينة باللغة الرسمية لتكوين جو اللغة العربية في المعهد لتنمية بيئة اللغة في المعهد.

ب- من ناحية البيئة الاجتماعية





## أ- أهداف العامة الأنشطة اللغوية

وأما أهداف الأنشطة اللغوية كمايلي:

١. تنشئة الأفراد بلقينة الدينية والتمسك بالإسلام ومبادئه وقيمه كأسلوب الحياة والأخذ بمبدء الشورى والديمقراطية ثم تحقيق مبدء تكافؤ الفرص في الحقوق والواجبات.
٢. توعية الطلاب بقواعد وآداب السلوك الخلقي والاجتماعي والنخراط في العمل الجماعي بما يغرس في نفوسهم روح التعاون والمنافسة الشريفة وتحميل المسؤولية واحترام آراء الآخرين ورعاية مصالحهم كما في النشاط الاجتماعي والثقافي
٣. تعميق الانتماء إلى الأسرة العربية والإعتزاز بهذا الانتماء واحترام مبادئ التفاهم الدولي والتعاون مع الدول الأخرى لما فيه صالح البشرية عن طريق الرحلات والصحافة.
٤. تنشئة الطلاب على الاهتمام بالنمو الجسمي واتباع أساليب الوقاية والعلاج بما يضمن على المثابرة تحقيقاً لأسس الصحة الجسمية والنفسية يعني عن طريق النشاط الصحي والحركي.
٥. اكتساب الطلاب للمعلومات والمعارف والأخذ بالأسلوب العلمي في التكفير بما يساعدهم على مواجهة المواقف الجديدة والانتفاع بتجاربيهم السابقة للإسهام في التقدم والرفي، يعني ذلك عن طريق النشاط العلمي الذي يشمل ممارسة التجارب العلمية وزيارة المتاحف والمؤسسات العلمية.
٦. تنشئة الطلاب على الإيمان بأن التعلم عملية مستمرة مدى الحياة، ومن الممكن أن يعلم الشخص نفسه بنفسه وأن يأخذ خبراته من الحياة كمدرسة كبرى يعني عن طريق مزاولة أنواع الأنشطة المختلفة.









٦	تزويد المفردات للطلاب الجدد	١. زيادة خزانة المفردات لدى الطلبة المستجدة ٢. تعويد الطلبة على نطق وتكرير وحفظ المفردات صحيحة
٧	التمثيلية حسب الفصل	١. تطبيق الطلبة على قدرتهم اللغوية بطريقة التمثيلية ٢. تعويد كفاءة الطلبة اللغوية
٨	مسابقة اللغة العربية	١. لتشجيع الطلبة على حب اللغة العربية ٢. لغرس حب اللغة في نفوس الطلبة
٩	الاستماع والحوار	١. لترقية مهارة الاستماع نحو الطلبة ٢. لتعويد على الاستماع ٣. لتعويد الحوار باللغة العربية

كانت الأنشطة اللغوية في معهدين من إحدى محاولات المعهد لتنمية اللغة العربية وترقية كفاءة الطلبة. كانت الأنشطة التي أقيمت في معهدين كادتا تقريبتين إلا في تانفيدها متفرقة ولكل الأنشطة أهداف، فكانت الأنشطة كالحافز الاستجابي نحو الطلبة.

في إحدى من الأنشطة اللغوية هي درس الإضاف التي وجدت في معهدين. فدرس الإضاف هو عملية التعليم والتعلم لدرس اللغوية التي وجدت الباحثة في معهدين التي وجد منهج تعليم اللغة العربية فيه. فالمنهج مكون من الأهداف مواد التعليمية و طرق التعليم والمحتوى والوسائل والتقويم. ستمشح الباحثة تفصيليا بما وجدت في معهدين:

## ١. أهداف منهج تعليم اللغة العربية

أ. أهداف منهج تعليم اللغة العربية بمعهد نور الهدى سومنب

فكانت الأهداف من منهج تعليم اللغة العربية بمعهد نور الهدى

فکندوغان هی: ۱) لمحافطه لغه القرآن والحديث ۲) مساعده الطلبة









أ- محتوى تعليم اللغة العربية بمعهد نور الهدى سومنب

كان المحتوى من منهج تعليم اللغة العربية هو تتركز مهارات اللغوية لأن التعلم في المعهد على أساس اللغة العربية : مهارة الاستماع ومهارة الكلام ومهارة القراءة ومهارة الكتابة ومن القواعد والصرف وكانت مواد الاستماع تتكون من الحوار الصباحي والنشيد والخطابة من قسم اللغة. وأما لمهارة الكلام الحوار الأسبوعي و تعليم درس المطالعة لأن هذا الدرس يجبر كل الطلبة فهمه وحكايته أمام الطلبة الأخرى وهذا الدرس من التعليم الرسمي في الفصل. وأما لمهارة القراءة يعني درس الكتاب الكلاسيكي في الفصل يعني كتاب الفقه والحديث وعلومه. وأما لمهارة الكتابة يعني درس الإملاء و خط اللغة العربية والإنشاء وكتاب دروس اللغة العربية يعني التدريب في تعليم اللغة العربية مكاملا بمواد درس الإضافة التي تعقد مرة في الأسبوع. ١٧٤

**ب۔** محتوی تعلیم اللغة بمعهد دار الاتحاد بنکالن

كان المحتوى من منهج تعميم اللغة العربية هو تتركز مهارات اللغوية: مهارة الاستماع ومهارة الكلام ومهارة القراءة ومهارة الكتابة ومن القواعد والصرف وكانت مواد الاستماع تتكون من الحوار الصباحي والنشيد والخطابة من قسم اللغة. وأما لمهارة الكلام الحوار الأسبوعي و تعليم درس المطالعة لأن هذا الدرس يجبر كل الطلبة فهمه وحكايته أمام الطلبة الأخرى وهذا الدرس من التعليم الرسمي في الفصل. وأما لمهارة القراءة هي درس الكتاب الكلاسيكي في الفصل يعني كتاب الفقه والحديث وعلومه. وأما لمهارة الكتابة هي درس الإملاء و خط اللغة العربية وكتاب دروس اللغة

<sup>١٧٤</sup> نتيجة المقابلة من ياهي عطيفة حسنة (مجلس مراقبة الطلبة) ٠٥- يونيو ٢٠٢٠

العربية يعني التدريب في تعليم اللغة العربية مكاملا بمواد درس الإضاف التي تعقد كل ليلة (١) نحو الواضح (٢) الصرفية لمعهد الأمين برندوان (٣) العمرطي (٣) الجريمة. ١٧٥

تحليل البيانات من محتويات المدروسة في تعليم اللغة العربية في معهدين

كان المحتوى المدروس في تعليم اللغة العربية في معهد نور الهدى

سومنب لدرس الإضاف باستعمال كتاب "دروس اللغة العربية" كاملة على طباعة

دار السلام كنتور خمسة وعشرون موضوعا فيحتاج إلى خمسة وعشرين حصة

الدرس ولكل حصة ستون دقيقة أو ساعة واحدة كل يوم السبت ويوم الأحد

بعد الظهر، تتركز إلى التدريبات والتمارين.

وأما المحتويات في معهد دار الاتحاد بنكالن لدرس الأضاف باستعمال أربع كتب يعني تتركز إلى قواعد اللغة العربية يعني قواعد الصرفية على طباعة دار السلام كنتور وعمرطي و نحو الواضح و الجريمة يعقد كل ليلة إلا يوم الجمعة بعد صلاة العشاء في الفصول حسب الفصل الصباحي.

## ٥. الوسائل المستخدمة

أ- الوسائل المستخدمة في تعليم اللغة العربية بمعهد نور الهدى سومنب  
وأما الوسائل المستخدمة في تعليم اللغة العربية يعني السبورة و قلم  
الحبر والممساحة لكل فصول وسائل الإيضاح. وأما الوسائل المستخدمة  
خارج الفصل يعنى فى بيئة اللغة العربية هى المجهر المستخدم كل يوم

<sup>١٧٥</sup> نتيجة المقابلة من أستاذ زين نووي (رئيس مركز اللغة ومدرس اللغة العربية)، ٧- يونيو ٢٠٢٠











عملية بيئة اللغة العربية.<sup>١٨٢</sup> كما قالت نور المعروفة في بحثها أن المنظمة هي مؤسسات التعليم ويقصد بها يبدأ هذا العمل بمنهج الذي يتصف سياسة تعليمية.

<sup>١٨٢</sup> محمد مكيين الدين، البيئة اللغوية ..... ص: ٦٢











بسيطة. وأما طريقة التعليم التي استخدمها المعلم الطيقة التعليمية ميسرة في فهم المواد التعليمية حتى أسرع في فهمها.<sup>١٨٩</sup>

## ٢) العيوب في بيئة اللغة العربية لترقية المهارات اللغوية

وبعد أن لاحظت الباحثة بيئة اللغة العربية في نور الهدى بسومنب فوجدت العيوب كما يلي شرحها:

١. **الأنشطة اللغوية :** كانت الأنشطة اللغوية في هذا المعهد أكثر من المحكمة وتزويد المفردات. لابد هناك الأنشطة كتطبيق الحوار كل طلبة نفرن لكل لقاء أو أكثر من الفصل أو الفرقة لمساعدة الطلبة في ترقية مهارة الكلام، ثم قلة الاستماع لأنه تعقد مرة في الأسبوع فلا بد الاستماع مرة في اليوم أو ثلاث مرات في الأسبوع و ترقية مهارة استماع الطلبة في اللغة العربية، وعدم مشاهدة الأفلام لتكوين حافزا استجابيا نحو الطلبة في اللغة العربية، وعدم المجالات من تأليف الطلبة لترقية مهارات القراءة الكتابة في اللغة العربية، وتطوير الطريقة في تعليم المفردات، ففكرت الباحثة بأنه محتاج إلى تطوبر في طريقة تعليم المفردات خاصة في طريقة تعليم المفردات.

٢. النظام: ويقصد من هذا يعني نظام اللغة العربية التي وجدت الباحثة عند الملاحظة في معهد نور الهدى سومنب كان النظام الذي جري في هذا المعهد متكاملا، إلا وجوده مطبعا وملصقا كي لمعرفة جميع الطلبة العقاب والتحذير لمخالفة اللغة. وقلة عملية التعليم والتعلم لدرس الإضاف.

٣. **عدم الوثائق:** عدم الوثائق في تطبيق بيئة اللغة العربية كوثائق الأنشطة اللغوية والنظام ومنهج تعليم اللغة العربية لأن المنهج من عناصر عملية التعليم والتعلم.

<sup>١٨٩</sup> عبد الرحيم، (نتائج المقابلة من معهد نور الهدى سومنب. ٠٥ - نونيو ٢٠٢٠)







## نتائج البحث

## ١. نتائج البحث

لقد قامت الباحثة بالمقارنة بين معهدين وهما معهد نور الهدى سومنب ومعهد دار الاتحاد بنكالن في بيئة اللغة العربية لترقية المهارات اللغوية فكان الاستنتاج:

معرفة بيئة اللغة العربية لترقية المهارات اللغوية في معهدين

فكانت بيئة اللغة العربية جمادية كانت أو اجتماعية، فالبينة الجمادية يعني من معهد نور الهدى سومنب من الاعلانات المسموعة باللغة العربية ومجلات الحائط التي تملأ فيه من الاعلانات والمعلومات باللغة العربية وتلصيق المفردات في أماكن معينة. وأما في معهد دار الاتحاد متساوية إلا عدم مجلة الحائط. وأما البيئة الاجتماعية فتكون مما يلي:

## ١. الأنشطة اللغوية

كانت الأنشطة اللغوية في معهد نور الهدى سومنب تتكون من: إلقاء المفردات الصباحية، إعادة المفردات قبل الحصة الأولى، محكمة سيارة عند الراحة الثانية، محكمة ليلية قبل الموجة الليلية، درس الإضاف، المحادثة الصباحية، الإملاء، المحاضرة، الاستماع، مسابقة اللغة العربية. التي تهدف لتيسير فهم دروس اللغة العربية التي كانت الدرس وشرحها استخدمت لغتين، كالتدريب لترقية مهارات اللغوية، تشجيع الطلبة لترقية لغتهم. فتأثر الأنشطة اللغوية نحو الطلبة (١) تشجيع النفس لترقية لغة الطلبة يعني لترقية كفاءة اللغة العربية. (٢) زيادة معرفة الطلبة للغة العربية إما من الاستماع و الكلام و القراءة والكتابة (٣) مساعدة فهم المواد الدراسية في الفصل.

وأما الأنشطة اللغوية في معهد دار الاتحاد بنكالن تتكون من : الدورة العربية، درس الإضاف، تزويد المفردات، لمحاضرة، محادثة أسبوعية، تزويد



















- Fatchiatuzahro. "Peran Lingkungan Bahasa Arab dalam Mengasah Kemahiran Berbahasa Arab (Studi Evaluative di Pondok Pesantren Mambaus Sholihin Gresik Jawa Timur)." Yogyakarta: UIN Sunan Kalijaga. 2015
- Fattah, Nanang. Landasan Manajemen Pendidikan. Bandung: PT. Remaja Rosdakarya. 2006
- Fuad Effendiy, Muhammad. Metodologi Pengajaran Bahasa Arab. Malang: Misykat. 2005
- Hamid, Abdul Dkk. Pembelajaran Bahasa Arab Pendekatan Metode, Strategi Dan Media. Malang: UIN Malang Press. 2008
- Haniyah. "Pengelolaan Lingkungan Berbahasa Arab Dalam Upaya Meningkatkan Upaya Keterampilan Berbahasa Arab."Tesis—UINSUKA, Jogjakarta, 2016
- Hermawan, Acep. Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab. Bandung: PT. Rosda Karya Offset. 2011
- Hijriyah, Umi. Pradigma Pembelajaran Bahasa Reorientasi Teori Pendekatan Dan Metode Pengajaran. Lampung: IAIN Raden Intan Lampung. 2016
- Ibrahim dkk. Perencanaan Pengajaran. Jakarta: Rineka Cipta, 1996
- J. Moleong, Lexi. Metode Penelitian Kualitatif. Bandung: PT Remaja Rosdakarya. 2007, cet-7
- Krashen dalam Ahmad Fuad Efendy, Metodologi Pengajaran Bahasa Arab. Malang: Misykat, 2009 Cet. IV
- Muhammad Susli. Metode Kuantitatif Dan Kualitatif. Prenduan-Sumenep: LPM ARAMADANI. 3013 cet: I
- Musyafa'ah, Nurul. Muhawalatu Takwinu Al-Biáh Al-Arabiyah litarqiyati maharati al-kalam min khilali –addurus al-idhofiyati fi madrosati abu dzar, Al-Ta'rib, Jurnal Pendidikan Bahasa Arab dan Kebahasaan Vol. 4, No. 1, (2016)
- Nasution, Sahkholid. "Ahdaflu Ta'limi Al-Lughah Al-Arabiyah Lighairi Annatoqinabiha, JURNAL TARBIYAH, Vol. 23, No. 2. (Juli-Desember 2016) ISSN: 0854 – 2627
- Syakur, Nazri. Proses Psikolinguistik Dalam Pemerolehan dan Belajar Bahasa. Yogyakarta. Fakultas Tarbiyah UIN Sunan Kalijaga. 2008



